

moeVarua

Rapa Nui

Abril 2024
Año 16

Nº 175

www.moevarua.com



Cuentos de Arqueólogos
Archaeologists' Tales





Te Ra'ai

Restaurante Étnico Rapa Nui Ethnic Restaurant



CURANTO TÍPICO - SHOW FOLCLÓRICO - RITUALES ANCESTRALES - CENA BUFFET - TRASLADO INCLUIDO
typical curanto - folkloric show - ancestral rituals - buffet dinner - transfer included



Te Ra'ai

Números de contacto / Contact numbers:

+569 941 44972

mail: reservas@teraai.cl
Page web: www.teraai.com
Instagram: [te.raai.rapanui](https://www.instagram.com/te.raai.rapanui)
Facebook: Te Ra'ai





Jovan Tokerau Rafael Cardinali

REVISTA MOE VARUA RAPA NUI

EDITADA POR / EDITED BY
Moe Varua SpA

DIRIGIDO POR / DIRECTED BY
Alexander Liphay

EDITORIA / EDITOR
Claudia Berardi

PRODUCTORAS / PRODUCERS

Paulina Llano Tepano
Inés Lizana Urrutia
Tere Penela Olivares

COLABORADORES / CONTRIBUTORS

Matias Portflitt Toro
María José Villegas
Max Covacevich Thieme

FOTOGRAFÍAS / PHOTOGRAPHS
Claudia Berardi & Alexander Liphay

DISEÑADORA / DESIGNER
Silvana Sandoval

TRADUCTORA/ TRANSLATOR
Andrea Natalia Gajardo Kaituoe

IMPRESORES / PRINTERS
A Impresores S.A.

PRODUCCIÓN GENERAL PRODUCTION
Moe Varua SpA

Kainga s/n Rapa Nui / Isla de Pascua
Teléfono Cel: 56-9-84674790
Teléfono Cel: 56-9-62118523
Email: moevarua@gmail.com
Portal WEB: www.moevarua.com

*Cuentos de
Arqueólogos
Archaeologists' Tales*



Pag 2-5



*Testimonio del pasado
Marcelo Ika Paoa
Testimony of the past*

Pag 6-9



**TE PITO
KURA**



Pag 13



Rapa Nui

**LLAMA AL MUNDO A PROTEGER
EL PATRIMONIO MARINO
CALLS ON THE WORLD TO PROTECT
MARINE HERITAGE**

Pag 14-15

**Los montes submarinos
Seamounts**

**Un majestuoso mosaico
de biodiversidad**

Majestic mosaics of biodiversity



Pag 16-18



SUSCRÍBETE EN ESTE LINK / SUBSCRIBE AT THIS LINK

...y recibirás nuestra versión Online
...and you will receive our Online version



Cuentos de Arqueólogos

Archaeologists' Tales

By José Miguel Ramírez Aliaga
Arqueólogo / Archaeologist

photos by © Claudia Berardi

La arqueología es la parte de la antropología que pretende reconstruir la historia de la humanidad a partir de sus vestigios materiales. El problema es que una parte muy importante de la creación humana no se expresa en lo material y, por otro lado, muchas veces no es posible conocer los aspectos simbólicos que dieron sentido a esos restos materiales. La respuesta típica, cuando no se encuentra una explicación lógica al sentido o al significado de algo, es que la razón debe ser simbólica, o ritual.

En Rapa Nui, hay algunas preguntas que no tienen una respuesta satisfactoria hasta la fecha, porque la tradición oral no pudo conservar las claves, o porque las

Archaeology is the branch of anthropology that aims to reconstruct the history of humanity from its material remains. The problem is that a very important part of human creation is not expressed in material form, and, on the other hand, many times it is not possible to understand the symbolic aspects that gave meaning to those material remains. The typical response, when a logical explanation for the sense or meaning of something is not found, is that the reason must be symbolic or ritualistic.

In Rapa Nui, there are some questions that have not had a satisfactory answer to date because oral tradition could not



Moais en/in Rano Raraku



explicaciones científicas son demasiado mecanicistas y no consideran la tradición cultural rapanui.

El caso de la fábrica de moai es un buen ejemplo. La toba de Rano Raraku no era la mejor materia prima para tallar los moai. De hecho, unos cuantos quedaron abandonados en alguna etapa del tallado por algún problema técnico, o se quebraron en la misma cantera. Lo que no tiene una explicación "lógica" es por qué tallaron las figuras en la misma cantera, en las condiciones más difíciles y riesgosas, en vez de cortar bloques para deslizarlos

preserve the keys, or because scientific explanations are too mechanistic and do not consider Rapanui cultural tradition.

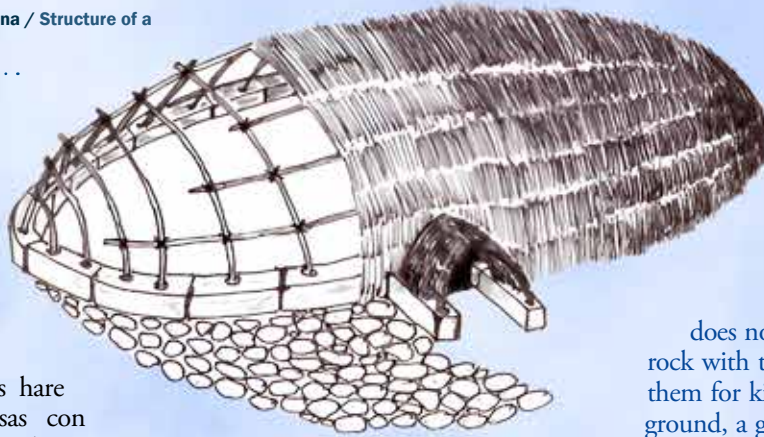
The case of the moai quarry is a good example. The tuff from Rano Raraku was not the best raw material for carving the moai. In fact, a few were abandoned at some stage of carving due to technical problems, or they broke in the quarry itself. What does not have a "logical" explanation is why they carved the figures in the same quarry, under



sin tantas complicaciones hasta el plano. Por lo tanto, la "explicación" debe ser simbólica. Quizás había algo en Rano Raraku que hacía necesario hacerlo de esa manera, algo natural pero incomprensible. Quizás, la excepcional fertilidad del lugar era la demostración de un mana muy poderoso. Lo que no podían saber es que la toba de Rano Raraku contiene una alta proporción de fósforo, un gran fertilizante.

Quizás las imágenes encarnaban el mana reproductivo de Rano Raraku desde su mismo nacimiento en la cantera.

the most difficult and risky conditions, instead of cutting blocks to slide them down to the plain with fewer complications. Therefore, the "explanation" must be symbolic. Perhaps there was something in Rano Raraku that made it necessary to do it that way, something natural but incomprehensible. Perhaps the exceptional fertility of the place was a demonstration of a very powerful mana. What they could not know is that the tuff of Rano Raraku contains a high proportion of phosphorus, a great fertilizer. Perhaps the images embodied the reproductive mana of Rano Raraku from their very birth in the quarry.



Las hare paenga (casas con fundaciones de paenga) o hare vaka (casas con forma de bote invertido) son otro misterio. Por un lado, se esforzaron en cortar, pulir, trasladar e instalar miles de bloques de basalto para fundaciones destinadas a sostener estructuras muy frágiles. Esa desproporción, desde el punto de vista constructivo y mecánico, no tiene "lógica". Había que trabajar la roca más dura con herramientas de la misma materia prima, trasladarlas por kilómetros, y enterrar verticalmente los bloques en el suelo, un esfuerzo mayor que tallar un par de moai al año. Todavía no está claro cómo perforaron los orificios cilíndricos para sostener los palos de la estructura aérea.

Entre los "misterios" de la isla, la fase de colonización no tiene fechas ni contenidos claros. No se sabe con precisión cuándo llegaron los primeros exploradores, ni dónde están sus huellas. La tradición oral ubica al extremo suroeste de la isla como ese lugar, el más lógico si venían desde el oeste, a partir de los tres hijos de Taanga (convertidos en los motu), el espíritu de Haumaka, los 7 exploradores y la posterior llegada de Hotu Matu'a, donde se separa de su hermana para rodear la isla hasta desembarcar en Hanga Rau o te Ariki (Anakena), hasta la llegada de la Hokule'a en el año 1999.

La llegada del Ariki Hotu A Matu'a y el nacimiento de su hijo Tu'u Maheke al momento del desembarcar en Anakena, son datos de la tradición que marcan la fundación de la sociedad rapanui, pero no sabemos cuánto tiempo fue necesario para preparar el escenario antes de su llegada, cuantos viajes desde Hiva

The hare paenga (houses with paenga foundations) or hare vaka (houses shaped like inverted boats) are another mystery. On one hand, they made efforts to cut, polish, transport, and install thousands of basalt blocks for foundations intended to support very fragile structures. That disproportion, from a constructive and mechanical point of view, does not make "sense." They had to work the hardest rock with tools made of the same raw material, transport them for kilometers, and vertically bury the blocks in the ground, a greater effort than carving a couple of moai per year. It is still unclear how they drilled the cylindrical holes to support the poles of the aerial structure.

Among the "mysteries" of the island, the colonization phase has no clear dates or contents. It is not precisely known when the first explorers arrived, nor where their traces are. Oral tradition places the southwestern tip of the island as that place, the most logical if they came from the west, based on the three sons of Taanga (turned into the motu), the spirit of Haumaka, the 7 explorers, and the subsequent arrival of Hotu Matu'a, where he separates from his sister to circumnavigate the island until landing at Hanga Rau o te Ariki (Anakena), up to the arrival of the Hokule'a in 1999.

The arrival of Ariki Hotu A Matu'a and the birth of his son Tu'u Maheke at the moment of landing in Anakena are data from tradition that mark the foundation of Rapanui society, but we do not know how much time it took to prepare the stage before their arrival, how many trips from Hiva to transport their people, how long it took to adapt the new domesticated species to different soil and climate.

Therefore, the "chronological hygiene" that allowed dozens of dates before 1200 to be discarded because no earlier dates were found in Anakena makes no sense. The oldest archaeological sites must be elsewhere on the island (to the southwest). Nor does it make sense to blame the mice introduced by immigrants for the disappearance of the forest because in Anakena, many coconuts with rodent traces were found. The ancient forest included other

Fundaciones de una / foundations of a Hare Paenga



para trasladar a su pueblo, cuánto se demoraron en adaptar las nuevas especies domesticadas a un suelo y un clima diferentes.

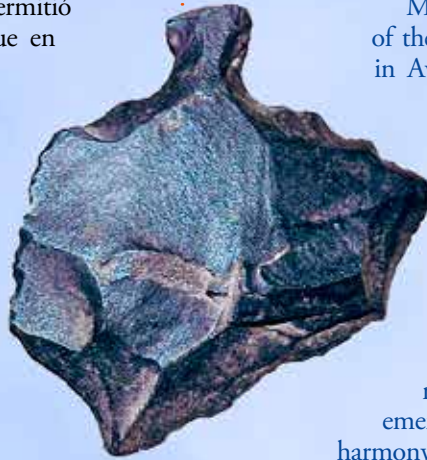
Por lo tanto, la “higiene cronológica” que permitió descartar docenas de fechas anteriores al 1200, porque en Anakena no encontraron fechas anteriores, no tiene sentido. Los sitios arqueológicos más antiguos deben estar en otra parte de la isla (al suroeste). Tampoco tiene sentido responsabilizar a los ratones introducidos por los inmigrantes por la desaparición del bosque, porque en Anakena encontraron muchos coquitos con huellas de roedores. El antiguo bosque incluía otros árboles importantes antes de su destrucción provocada por una extensa sequía.

Además, los extraordinarios hallazgos del Instituto Arqueológico Alemán en Ava Ranga Uka Toroke Hau han demostrado que los antiguos isleños rendían culto al agua y a los árboles, todo lo contrario de la imagen de un colapso provocado por la sobre explotación de los escasos y frágiles recursos de la isla, lo que alguien llamó “ecocidio”.

Lamentablemente, de esta nueva imagen surgió otra visión extrema, la de una población en perfecta armonía con la naturaleza, donde nunca hubo conflictos. Algunos postularon que los mata'a no sirvieron como armas sino para pelar camotes y sacar las escamas de los pescados, descalificando la rica tradición rapanui sobre los mata'a como armas, pero según un modelo de conflicto distinto al occidental de la guerra total, sino en los términos que explicó un informante a Katherine Routledge en el año 1914: “cuando no estamos peleando, somos todos primos”.

Una consecuencia muy interesante de esa época de extraordinarios cambios y adaptaciones es que la aristocracia tuvo que abandonar sus casas junto a los ahu, y miles de paenga fueron reutilizadas para construir los muros y túneles de las ana kionga, las avanga para depositar los huesos en las plataformas recicladas de los ahu, los umu pae y otras estructuras. Probablemente, algunos no lo hicieron de buena gana.

Mata'a
© Simon Evans



important trees before its destruction caused by extensive drought.

Moreover, the extraordinary findings of the German Archaeological Institute in Ava Ranga Uka Toroke Hau have shown that the ancient islanders worshipped water and trees, the complete opposite of the image of a collapse caused by the overexploitation of the island's scarce and fragile resources, which someone called "ecocide."

Unfortunately, from this new image, another extreme vision emerged, that of a population in perfect harmony with nature, where there were never any conflicts. Some argued that mata'a were not used as weapons but for peeling sweet potatoes and scaling fish, disqualifying the rich Rapanui tradition about mata'a as weapons, but according to a model of conflict different from the Western one of total war, but in terms explained by an informant to Katherine Routledge in 1914: "when we are not fighting, we are all cousins."

A very interesting consequence of that time of extraordinary changes and adaptations is that the aristocracy had to abandon their houses next to the ahu, and thousands of paenga were reused to build the walls and tunnels of the ana kionga, the avanga to deposit bones on the recycled platforms of the ahu, the umu pae, and other structures. Probably, some did not do it willingly.

Moa toke he tangata.



Moai Tukuturi



Moais en/in Rano Raraku



Testimonio del pasado

Testimony of the past

By Claudia Berardi

Marcelo Ika Paoa

Ro nació en Rapa Nui el 1 de febrero del año 1947, en el campo, al igual que mis 17 hermanos. Soy hijo de Napoleón Ika y de Flor Paoa, excelentes padres. Mis papás eran potentes, hicieron muchos hijos, pero, como no había médicos en aquella época, murieron 4. Yo soy el octavo de mis hermanos.

Mi padre era como un sacerdote, antes de la salida del sol cada día, todos teníamos que estar rezando el rosario, apenas empezábamos a hablar, así de chiquititos. Por supuesto, había hermanos medio porfiados que no llegaban a la hora de los rezos.

Mi infancia fue muy linda, recuerdo que había mucho respeto hacia los tíos y tías, pero, en la escuela no era lo mismo. Las monjas y después los profesores nos trataban muy mal porque no les entendíamos el castellano. Nos hacían preguntas y

I was born in Rapa Nui on February 1st, 1947, in the countryside, just like my 17 siblings. I am the son of Napoleon Ika and Flor Paoa, excellent parents. My parents were strong; they had many children, but since there were no doctors at that time, four of them died. I am the eighth among my siblings.

My father was like a priest; before sunrise every day, we all had to pray the rosary, even when we were just starting to speak, so young. Of course, there were some stubborn siblings who didn't arrive on time for prayers.

My childhood was very beautiful. I remember there was a lot of respect for uncles and aunts, but it wasn't the same at school. The nuns and later the teachers treated us very badly because we didn't understand them in Spanish. They made us

no sabíamos cómo responderles, y si no respondíamos bien, nos pegaban con varillas de bambú. Nosotros queríamos aprender, pero ¿Con qué idioma íbamos a preguntarles a los profesores? Si no sabíamos, no era nuestra culpa. En esa época la escuela llegaba hasta 6to básico y después había que trabajar: arar hectáreas para plantar maíz para vender a los marinos y la compañía ovejera Williamson Balfour, un sistema de discriminación en ese tiempo. La compañía le decía a los rapa: “planta maíz para que puedas tener algo de plata” y para hacer ese trabajo, teníamos que tener a nuestras embarazadas y niños trabajando, porque si no, no ganábamos lo suficiente. Pero esto es lo que pasaba después: una familia entera se sacrificaba para producir 500 sacos de maíz, y después ellos recibían 5 sacos, el resto, 300, 400 sacos, ¡se echaban a perder!

El año 1963 llegó la ECA con el barco civil Navarino. Ahí, con 15 años, me contrataron y teníamos que bucear para

questions, and we didn't know how to answer them, and if we didn't answer well, they beat us with bamboo sticks. We wanted to learn Spanish, but with what language were we going to ask the teachers? If we didn't know, it wasn't our fault.

At that time, school went up to 6th grade, and then we had to work: plowing hectares to plant corn to sell to the sailors and the Williamson Balfour sheep company, a system of discrimination at that time. The company would say to the Rapanui people, "Plant corn so you can have some money," and to do that work, we had to have pregnant women and children working, because if not, we didn't earn enough. But here's what happened next: an entire family would sacrifice to produce 500 bags of corn, and then they would receive 5 bags; the rest, 300, 400 bags, would go to waste!

In 1963, the ECA arrived with the civil ship Navarino. There, at the age of 15, they hired me, and we had to dive for



Marcelo junto a Sofia y sus hijos / with Sofia & his children



Marcelo Recibiendo a / receiving Ricardo Lagos en / in Rapa Nui

buscar arena y así poder construir la bodega. Con Ripio, arena de mar y cemento. El problema es que a veces no había agua y usábamos agua de mar. En esa época Pascua estaba botado, no teníamos carnet, no éramos chilenos. El año 1966 éramos 30 en la ECA y despidieron 24. Quedamos 6. Entonces justo llegaron los americanos a hacer la pista de aterrizaje y menos mal dieron trabajo a todos los que despidieron. El año 1982, durante el tiempo de Pinochet, me nombraron presidente de la Junta Vecinal Moe Roa y con el gobernador de ese entonces, Ariel González Cornejo, llegó un decreto de ley que prohibía la lengua rapanui en reuniones, en instituciones públicas y también en los colegios. Imagínate. Con Alberto Hotus hicimos una carta que enviamos a las Naciones Unidas a través de unos turistas que se iban a Tahití, reclamando por este decreto.

sand to build the warehouse. With gravel, sea sand, and cement. The problem was that sometimes there was no water, so we used seawater. At that time, Easter Island was abandoned; we didn't have an ID, we weren't Chileans. In 1966, there were 30 of us in the ECA, and they fired 24. Only 6 remained. Then, just when the Americans arrived to build the landingstrip, fortunately, they gave jobs to all those they had fired.

In 1982, during Pinochet's time, I was appointed president of the Moe Roa Neighborhood Council, and with the governor of that time, Ariel Gonzalez Cornejo, a decree was issued that prohibited the Rapanui language





Esta carta salió en la Revista del Domingo y en varios otros medios de comunicación. La ONU finalmente dijo a Chile que esto no lo podían hacer, y sacaron de inmediato a Ariel González como gobernador de la isla.

A veces me molesta escuchar a los niños hablar rapanui porque ha cambiado tanto el idioma, no me gusta porque se va nuestra historia de esta forma.

El año 90 cuando me retiré, hice mi restaurante donde Matías Riroroko, se llamaba restaurante IORANA. Recuerdo cuando en el año 94 llegaron los de la película a la isla, (Rapa Nui, producida por Kevin Costner) y fue un poco terrible para mí esa época, había mucha droga y alcohol y como yo fumaba, me fue mal. En ese tiempo había mucha langosta, tanta que me enfermé porque se me subió mucho el colesterol. El médico me dijo, "si fumas un cigarro más, te mueres". Desde el año 92 que no fumo. Con el restaurante pude juntar dinero, y como entonces en la isla todavía no había hotel, hice la primera residencial con 3 habitaciones que tenía en mi casa. Hice muchas amistades en Chile con el restaurante, entonces venían ministros y jefes de servicio a hospedarse.

En el '99 entré al consejo de ancianos como secretario y también estuve de presidente del equipo de fútbol de Hanga Roa. Después, en el año 99 entré a la Comisión de Desarrollo y estuve durante 3 períodos, hasta el 2010. La gente estaba contenta con mi desempeño. Estuve de concejal en la misma fecha.

in meetings, public institutions, and also in schools. Imagine that. With Alberto Hotus, we wrote a letter that we sent to the United Nations through some tourists going to Tahiti, protesting against this decree. This letter was published in the Sunday Magazine and several other media outlets. The UN finally told Chile that they couldn't do this, and Ariel González was immediately removed as governor of the island.

Sometimes it bothers me to hear children speak Rapanui because the language has changed so much; I don't like it because our history is being lost in this way.

In 1990, when I retired, I opened my restaurant with Matías Riroroko, it was called IORANA restaurant. I remember when in 1994, the people from the movie came to the island (the film is called Rapa Nui, produced by Kevin Costner), and that time was a bit terrible for me; there was a lot of drugs and alcohol, and since I smoked, it went bad for me. At that time, there were many lobsters, so many that I got sick because my cholesterol shot up. The doctor told me, "if you smoke one more cigarette, you'll die." Since 1992, I haven't smoked.

With the restaurant, I was able to save money, and since there were no hotels on the island at that time, I built the first guesthouse with 3 rooms I had in my house. I made many friends in Chile with the restaurant, so ministers and service chiefs would come to stay. In 1999, I joined the council of elders as secretary and I was also president of the Hanga Roa football team. Then, in 1999, I joined the Development Commission and stayed for 3 terms, until 2010. People were happy with my performance. I was also a councilor at the same time.



Satia & M, su nieta / her granddaughter



Tenía 18 años cuando conocí a mi señora Sofía Araki Pakomio, que en paz descanse. Estábamos jugando fútbol, y un primo se había casado con su hermana. Después del partido mi primo nos invitó a su casa y ahí estaba mi señora. Mató un pollo para mí y me gustó al tiro. Yo a esa edad ya era un hombre con plata porque empecé a trabajar a los 15, así que ya tenía como para comprarle regalos y así empezamos a pinchar. Un día la invité para que viera mi parcela porque yo quería ir a marcar mis terneras y toritos. Juntamos un montón de leña y cociné algo especial. Los testículos de un toro. No podía creerlo cuando le conté lo que había comido, pero, le encantaron. No nos separamos más, después de dos años tuvimos mi primer hijo. Tuvimos 3. No hay cosa más hermosa en esta vida que tener hijos, mi sueño era tener 10, por eso yo amo mucho a todos mis nietos.

El 28 de marzo de 2023 falleció mi esposa y estábamos preparados, porque ella estaba muy enferma. Mi mujer era tan linda y quería tanto a nuestros hijos y nietos.

Hoy en día yo solo quiero viajar y estar con mi familia, me encanta ir a ver a mis hijos que viven en Europa, pero, no cuando es invierno allá porque hace mucho frío. Con mi señora y familia viajamos y vimos mucho, Sudamérica y Centro América casi todo, Europa y Asia también.

Los jóvenes rapanui son buenos, son fuertes, pero hay algunos que tienen problemas en sus casas. Ahora tienen facilidad para todo pero no hay ningún control de nada. Las drogas están matando la isla, ya llegó la cocaína, no sé cómo, pero llegó, entonces los jóvenes no tienen por qué luchar y encima tienen drogas, me da pena. Eso sí, mis nietos son todos buenos, tengo nietos fantásticos.



I was 18 years old when I met my wife Sofia Araki Pakomio, may she rest in peace. We were playing soccer, and a cousin had married her sister. After the game, my cousin invited us to his house, and there was my wife. She killed a chicken for me, and I liked her immediately. At that age, I already had money because I started working at 15, so I had enough to buy her gifts, and that's how we started dating. One day, I invited her to see my plot because I wanted to go mark my calves and little bulls. We gathered a lot of firewood, and I cooked something special: a bull's testicles. She couldn't believe it when I told her what we had eaten, but she loved them. We didn't separate anymore, and after two years, we had our first child. We had 3. There is nothing more beautiful in this life than having children; my dream was to have 10, that's why I love all my grandchildren so much.

On March 28, 2023, my wife passed away, and we were prepared because she was very ill. My wife was so beautiful and loved our children and grandchildren so much.

Nowadays, I just want to travel and be with my family. I love going to see my children who live in Europe, but not when it's winter there because it's too cold. With my wife and family, we have traveled and seen a lot, almost all of South America and Central America, Europe, and Asia too.

Rapanui youth are good, they are strong, but some of them have problems at home. Now they have everything easy, but there is no control over anything. Drugs are killing the island; cocaine has already arrived, I don't know how, but it has arrived, so the young people don't have to fight, and on top of that, they have drugs. It saddens me. However, all my grandchildren are good; I have fantastic grandchildren.





© Map photo by SAG

Ana Te Pahu



Ana Kakenga



Ana Te Pora



Tahai



Hanga Kio'e

MUSEO

SERNATUR

Ana Kai Tangata

Inicio Sendero / Start of Te Ara O Te Ao Trail



Orongo



Vaiatata

Rehabilitation zone
Zona de recuperación

Cráter del Rano Kau
Crater

Área de protección de flora nativa
NO ENTRAR !

Native plants protection area
DO NOT ENTER !

Vinapu



Vaihu Hanga Te'e



Maunga Terevaka

Rehabilitation zone
Zona de recuperación

Ahu Akivi



Vaitea

Hanga Oreo

Vaimata

Hanga Omohi

Hanga O'Pea

Te Hereke

Motu Tautara

Ana Kakenga

Maunga Roiho

Puna Pau



Maunga Tangarua

Maunga Oturu

Maunga Te Miro Oone

Maunga Vai O Hao

Maunga Oro

Hanga Hahave

Hanga Poukura

Kari Kari

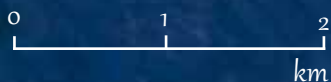
324

511

¡Ayúdanos a proteger el parque!
 Help us to protect the park!



Centros Ceremoniales más importantes de
 The most important ceremonial centers of
 He kona mo'a e tahi o roto i te rahi o te kona o **Rapa Nui**



NORMAS DEL PARQUE NACIONAL RAPA NUI

Rapa Nui National Park Rules

El Parque Nacional Rapa Nui está protegido por la Ley 17.288 de Monumentos Nacionales.

Rapa Nui National Park is protected by Law 17.288 of National Monuments.



- » Todo visitante debe comprar su ticket de entrada.
All visitors must buy their entrance ticket.
- » Es requisito fundamental desarrollar su visita, siempre, con un guía.
It is required to do your visit always with a tour guide.
- » Respete los perímetros señalizados. No ingrese. Evite penas de cárcel y multas.
Respect the perimeters. Do not enter. Avoid jail and fines.
- » No toque. Observe desde la distancia permitida. Evite el impacto acumulativo.
Do not touch. Observe from the permitted distance. Avoid cumulative impact.
- » Respete nuestros vestigios arqueológicos, mantenga su distancia y permanezca en los senderos habilitados.
Respect our archaeological remains, keep your distance and stay on the designated trails.
- » Respete las señaléticas y restricciones.
Respect the signs and restrictions.
- » El uso de dron está prohibido.
Do not use drones in the park.
- » Filmaciones y fotografías para uso comercial, deben ser autorizadas por Ma'u Henua.
Filming or photography for commercial use, must be authorized by Ma'u Henua.
- » No bote basura en el Parque, manténgala y deposítela en los basureros de Haja Roa.
Do not throw garbage in the Park, keep it and deposit it in the Haja Roa garbage cans.
- » Bicicletas deben circular solo por los caminos. Los senderos deben recorrerse caminando.
Bicycles must only circulate on the roads. The trails must be walked on foot.
- » No está permitido acampar.
Camping is forbidden.
- » No está permitido encender fuego.
No fire in the park.
- » Está prohibido fumar.
Do not smoke.
- » Está prohibido beber alcohol en el Parque o ingresar bajo sus efectos.
It is forbidden to drink alcohol in the park or being under its influence.
- » No está permitido visitar el Parque con mascotas.
It is not allowed to visit the park with pets.
- » No hacer graffitis ni rayados.
Do not make graffitis or scratches.

El Muto'i o Guardaparques es una autoridad en el parque. Está encargado de resguardar la seguridad de las personas y cuidar el patrimonio. Siga sus instrucciones, de esta forma, tendrá una mejor experiencia en su visita al Parque.

Muto'i or Parkranger is an authority in the park. He is in charge of safeguarding the safety of people and taking care of the heritage. Follow their instructions, in this way, you will have a better experience in your visit to the park.

Te Pito Kura



Ahu o Paro



Te Pito Kura es un complejo arqueológico, ubicado cerca de Haŋa Ho'onu, con el Ahu o Paro, que destaca por albergar a uno de los moai más grande transportado con éxito. El moai Paro, de 10 metros de altura y más de 80 toneladas, yace caído desde hace dos siglos.

Junto al ahu, a unos pocos metros de distancia, se encuentra una piedra de forma ovoide de 80 centímetros de diámetro. La expresión Te Pito Kura significa "ombbligo de luz" y hay quienes relacionan el nombre del lugar con las cualidades especiales de esta roca y con uno de los nombres con los que se conoce a la Isla de Pascua, Te Pito O Te Henua que significa "ombbligo del mundo".

Esta singular piedra era conocida antiguamente como Tita'a hanga 'o te henua, y según la leyenda, fue traída por el Ariki Hotu Matu'a, en su embarcación desde Hiva, su tierra natal. Se dice que esta roca, casi esférica y lisa, concentra una energía magnética llamada mana.

De acuerdo a nuestra tradición oral, el moai "Paro" está emplazado en el ahu denominado "Ara Haŋu Heŋa", este sector pertenece al clan Raŋa.

Te Pito Kura is an archaeological complex located near Haŋa Ho'onu, featuring the Ahu or Paro, which stands out for housing one of the largest successfully transported moai. The Paro moai, standing at 10 meters tall and weighing over 80 tons, has been lying fallen for two centuries.

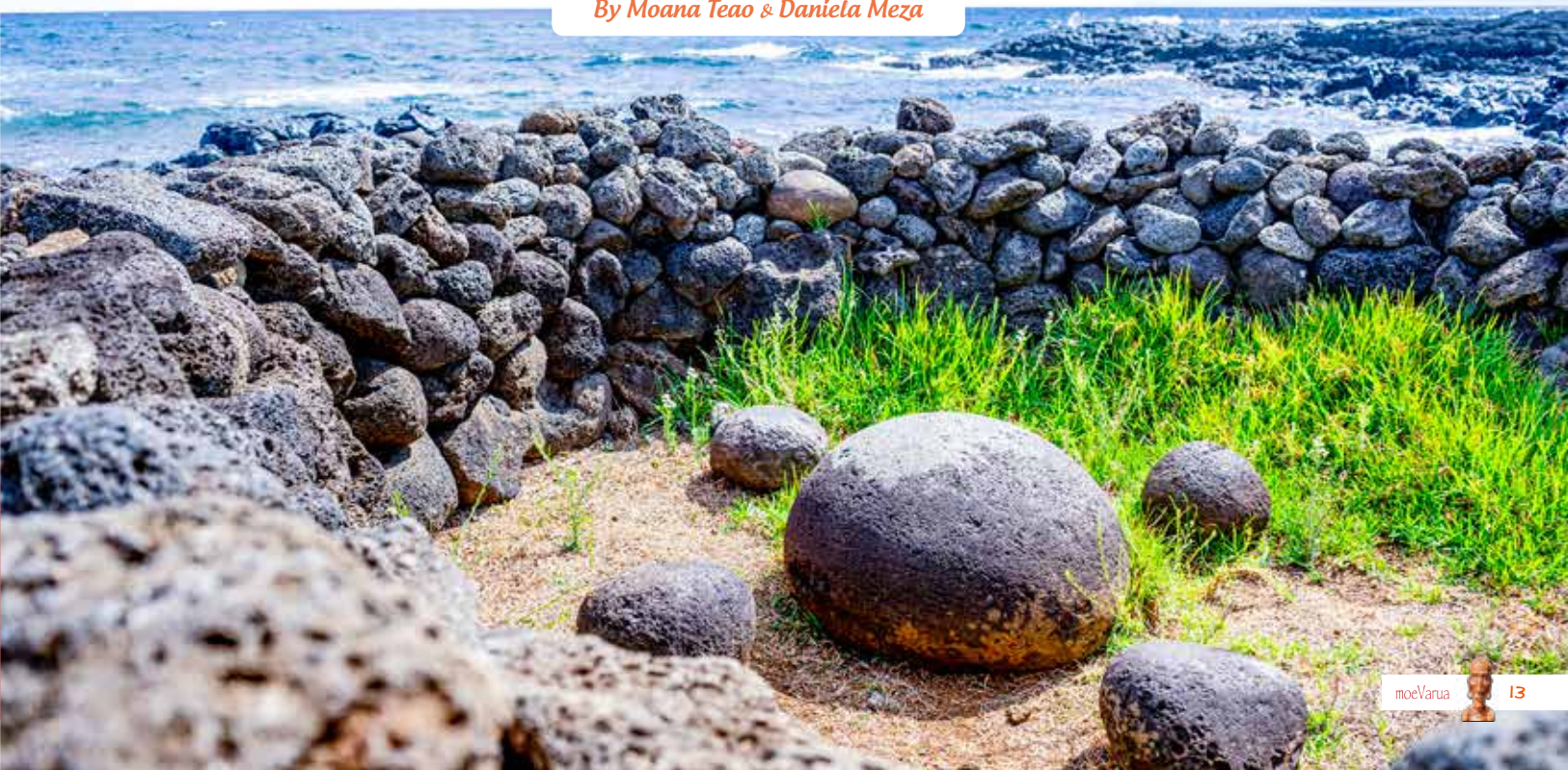
Adjacent to the ahu, a few meters away, lies an ovoid-shaped stone measuring 80 centimeters in diameter. The expression Te Pito Kura means "navel of light," and some relate the name of the place to the special qualities of this rock and to one of the names by which Easter Island is known, Te Pito O Te Henua, meaning "navel of the world."

This unique stone was formerly known as Tita'a hanga 'o te henua, and according to legend, it was brought by the Ariki Hotu Matu'a on his vessel from Hiva, his homeland. It is said that this nearly spherical and smooth rock concentrates a magnetic energy called mana.

According to our oral tradition, the moai "Paro" is located on the ahu named "Ara Haŋu Heŋa," and this area belongs to the Raŋa clan.

Tita'a hanga 'o te henua

By Moana Teao & Daniela Meza



Rapa Nui

LLAMA AL MUNDO A PROTEGER EL PATRIMONIO MARINO CALLS ON THE WORLD TO PROTECT MARINE HERITAGE

**Cumbre de Líderes del Pacífico
Rapa Nui 2024, Protección de
los Océanos y el desafío de la
Contaminación por Plástico y
Microplástico en la Región.**



**Pacific Leaders Summit Rapa
Nui 2024, Protection of
Oceans and the Challenge
of Plastic and Microplastic
Pollution in the Region.**

By Flor Ayala

En Julio de 2023, cuando el Alcalde de Rapa Nui, Pedro Edmunds Paoa, presentó el Informe Local Voluntario de Aplicación de la Agenda 2030 -la primera comuna de Chile, la primera isla y el primer pueblo originario del mundo en alcanzar esta meta- ya se conocían en éste, el lugar habitado más lejano del planeta, cifras preocupantes referidas a la contaminación por plástico y microplástico, pues a diario llegan aproximadamente 12.000 objetos de macrobasura a sus costas, cifra que extrapolada alcanza a los 4,4 millones de objetos al año, cuya gran mayoría se transforma en microplástico.

Por ello, cuando el Alcalde terminó su intervención en esa Asamblea Internacional llamó a los 193 países o estados miembros de la ONU a desviar su mirada al medio del océano, a Rapa Nui. "Es tiempo de actuar y enfrentar esta amenaza con medidas concretas", dijo el Tavana.

In July 2023, when the Mayor of Rapa Nui, Pedro Edmunds Paoa, presented the Voluntary Local Implementation Report of Agenda 2030 - the first commune in Chile, the first island, and the first indigenous people in the world to achieve this goal - concerning plastic and microplastic pollution, alarming figures were already known in this, the farthest inhabited place on the planet, as approximately 12,000 pieces of macro-trash arrive at its shores daily, a figure that extrapolated reaches 4.4 million objects per year, the vast majority of which become microplastics.

Therefore, when the Mayor finished his speech at that International Assembly, he called on the 193 countries or UN member states to turn their gaze to the middle of the ocean, to Rapa Nui. "It is time to act and face this threat with concrete measures," said the Tavana.

Tavana / Major

Pedro Edmunds



Microplásticos en la playa / Microplastics in the beach



De ahí la importancia de generar una iniciativa que comprometiera a todos los actores involucrados a buscar soluciones rápidas y eficaces, lo que se tradujo en la Cumbre de Líderes del Pacífico Rapa Nui 2024, Protección de los Océanos y el desafío de la Contaminación por Plástico y Microplástico en la Región, con base en Isla de Pascua y con el apoyo del Sistema de las Naciones Unidas en Chile, del Programa de las Naciones Unidas para el Medioambiente y del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Hence the importance of generating an initiative that would commit all stakeholders to seek quick and effective solutions, which resulted in the Pacific Leaders Summit Rapa Nui 2024, Protection of Oceans and the Challenge of Plastic and Microplastic Pollution in the Region, based on Easter Island and with the support of the United Nations System in Chile, the United Nations Environment Programme, and the Ministry of Foreign Affairs.

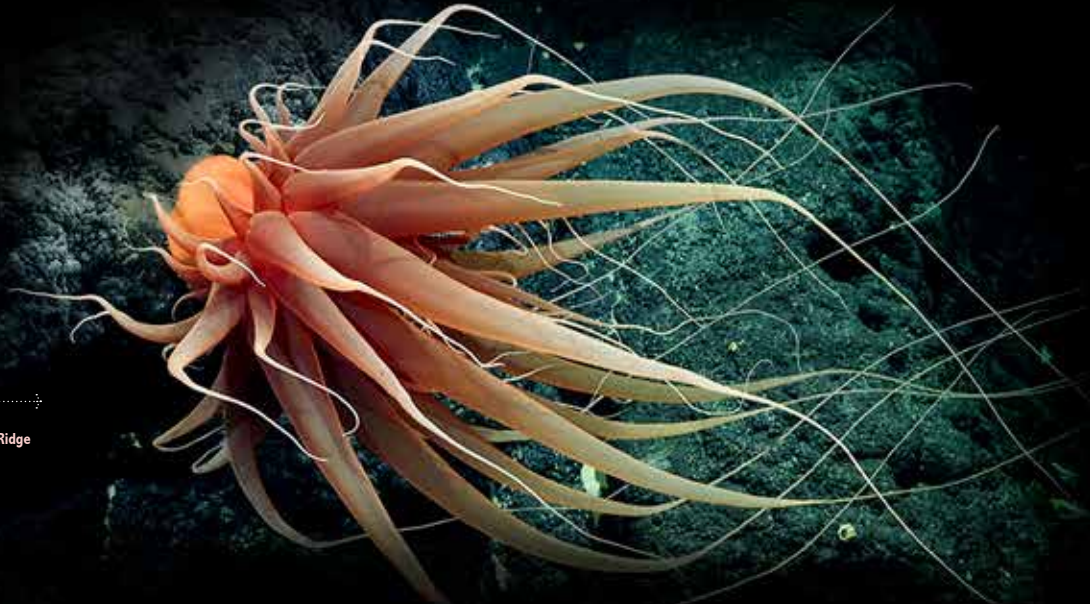


Limpieza costera en / Coastal Cleaning in Hanga Piko

Con más de 200 participantes -tavianas de la Polinesia, alcaldes de islas del Pacífico y de Chile Continental; autoridades de organizaciones nacionales e internacionales, académicos, empresarios, consultores, periodistas y expertos-, y encabezada por el Ministro de Relaciones Exteriores, Alberto van Klaveren Stork; por la Coordinadora Residente del Sistema de las Naciones Unidas en Chile, María José Torres Macho; y por el Tavana Pedro Edmunds Paoa, se busca sancionar un documento -Declaración Rapa Nui-, que se presentará en la Asamblea de las Naciones Unidas en Septiembre del presente año, en la Cumbre del Futuro, en la certeza de que es tiempo de hacer y de proteger el ecosistema marino.

With more than 200 participants - Polynesian tavianas, mayors of Pacific islands and mainland Chile; authorities of national and international organizations, academics, businessmen, consultants, journalists, and experts - and headed by the Minister of Foreign Affairs, Alberto van Klaveren Stork; by the Resident Coordinator of the United Nations System in Chile, María José Torres Macho; and by Tavana Pedro Edmunds Paoa, the aim is to endorse a document - Rapa Nui Declaration - which will be presented at the United Nations General Assembly in September of this year, at the Future Summit, with the certainty that it is time to act and protect the marine ecosystem.





Anémoma del género *Relicanthus* observado durante la / Anemone of the genus *Relicanthus* observed during

Inmersión / Dive 657

Expedición / Expedition Dorsal Salas y Gómez Ridge
© ROV SuBastian, Schmidt Ocean Institute

LOS MONTES SUBMARINOS / SEAMOUNTS Un majestuoso mosaico de biodiversidad Majestic mosaics of biodiversity

Jan Maximiliano F. Tapia Guerra Centro Científico / Scientific Center ESMOI

En las remotas regiones del planeta, ocultas a los ojos de hombres mujeres y niños, se encuentran en el fondo del Océano Pacífico largas cadenas de montañas submarinas que se elevan sobre los mil metros, conformando un intrincado y majestuoso mosaico de montes submarinos. Estos montes submarinos, con su heterogeneidad y complejidad, desempeñan un papel crucial como hábitats únicos que sustentan una biodiversidad extraordinaria. La variabilidad en las formas y composición de estos montes crea microentornos especializados, lo que se traduce en una amplia gama de nichos ecológicos que pueden ser ocupados por diversas especies. La heterogeneidad de los montes submarinos proporciona refugio y recursos alimenticios específicos para las distintas formas de vida adaptadas a estas condiciones extremas. Desde vastas llanuras de arena hasta intrincadas camas rocosas y escarpados acantilados, cada rincón ofrece oportunidades únicas para la colonización y la coexistencia de especies especializadas.

La complejidad estructural de estos hábitats submarinos promueve

In the remote regions of the planet, hidden from the eyes of men, women, and children, lie extensive chains of underwater mountains at the bottom of the Pacific Ocean, rising over a thousand meters and forming an intricate and majestic mosaic of seamounts. These seamounts, with their heterogeneity and complexity, play a crucial role as unique habitats supporting extraordinary biodiversity. The variability in their shapes and composition creates specialized microenvironments, offering a wide range of ecological niches for various species. The underwater mountains' heterogeneity provides shelter and specific food resources for life forms adapted to these extreme conditions. From vast sandy plains to intricate rocky beds and steep cliffs, each corner offers unique opportunities for the colonization and coexistence of specialized species. The structural complexity of these underwater habitats promotes dynamic ecological interactions. Cracks and



Erizos oblongos *Dermechinus* a una profundidad de 516 m observado durante la / Oblong *Dermechinus* urchins at a depth of 516 m observed during

Inmersión / Dive 651

Expedición / Expedition SE Pacific Seamounts

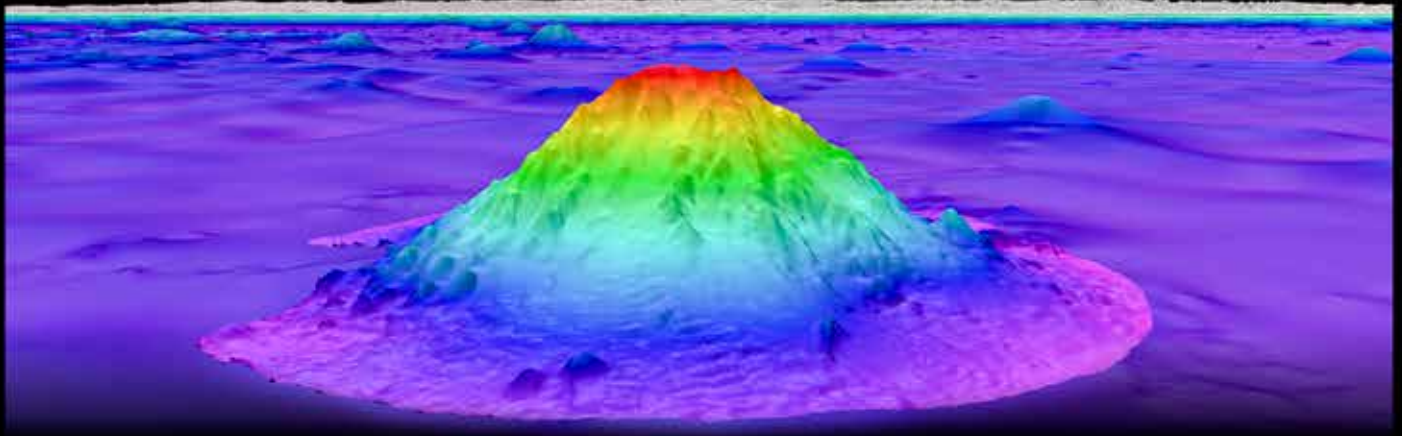
© ROV SuBastian,
Schmidt Ocean Institute

interacciones ecológicas dinámicas. Las grietas y cuevas proporcionan escondites, mientras que las elevaciones ofrecen zonas de alimentación estratégicas para cazar y no ser cazado.

Esta diversidad de microhábitats no solo facilita la supervivencia de especies específicas, sino que también fomenta relaciones simbióticas y dependencias ecológicas complejas. Además, la singularidad de cada monte submarino contribuye a la preservación de la biodiversidad global. Al albergar especies exclusivas en un entorno que no se encuentra en ninguna

caves provide hiding spots, while elevations offer strategic feeding zones for hunting and avoiding predators.

This diversity of microhabitats not only facilitates the survival of specific species but also fosters symbiotic relationships and complex ecological dependencies. Additionally, the uniqueness of each seamount contributes to the preservation of global biodiversity, acting as exclusive reservoirs of biological diversity found nowhere else on the planet. Globally, around 40,000 seamounts have been estimated, with approximately 940



otra parte del planeta, estos hábitats submarinos actúan como reservorios únicos de diversidad biológica.

En el mundo se han estimado alrededor de 40.000 montes submarinos, y en el sureste del Pacífico, especialmente a lo largo de las dorsales de Nazca y Salas y Gómez, hay aproximadamente 940 de ellos, en su mayoría aún sin explorar. Los estudios existentes sobre la biodiversidad de los montes submarinos a lo largo de NR y SGR se basan principalmente en expediciones realizadas por la antigua URSS entre 1973 y 1987, que abarcaron 24 montes submarinos más allá de la jurisdicción chilena al este de -83° O.

Iniciativas recientes tanto nacionales como internacionales han logrado avances significativos en la comprensión de estos entornos. No obstante, estas investigaciones solo se limitaban a explorar solo las cimas de estos montes. Durante la expedición a bordo del Falkor too en el verano de 2024, se alcanzó un hito al permitirnos

Monte Submarino "Solito" seamount

bautizado con este nombre durante la expedición
baptized with this name during the expedition

SE Pacific Seamounts

© Schmidt Ocean Institute

in the southeastern Pacific, particularly along the Nazca and Salas y Gómez ridges, mostly unexplored. Existing studies on seamount biodiversity along NR and SGR are primarily based on expeditions by the former USSR between 1973 and 1987, covering 24 seamounts beyond Chilean jurisdiction east of -83° W.

Recent national and international initiatives have made significant advances in understanding these environments. However, prior research only explored the tops of these seamounts. During the Falkor too expedition in the summer of 2024, a milestone was achieved by allowing exploration from the base to the summit of a seamount. The stunning formations revealed new insights into life dynamics in these unique places,

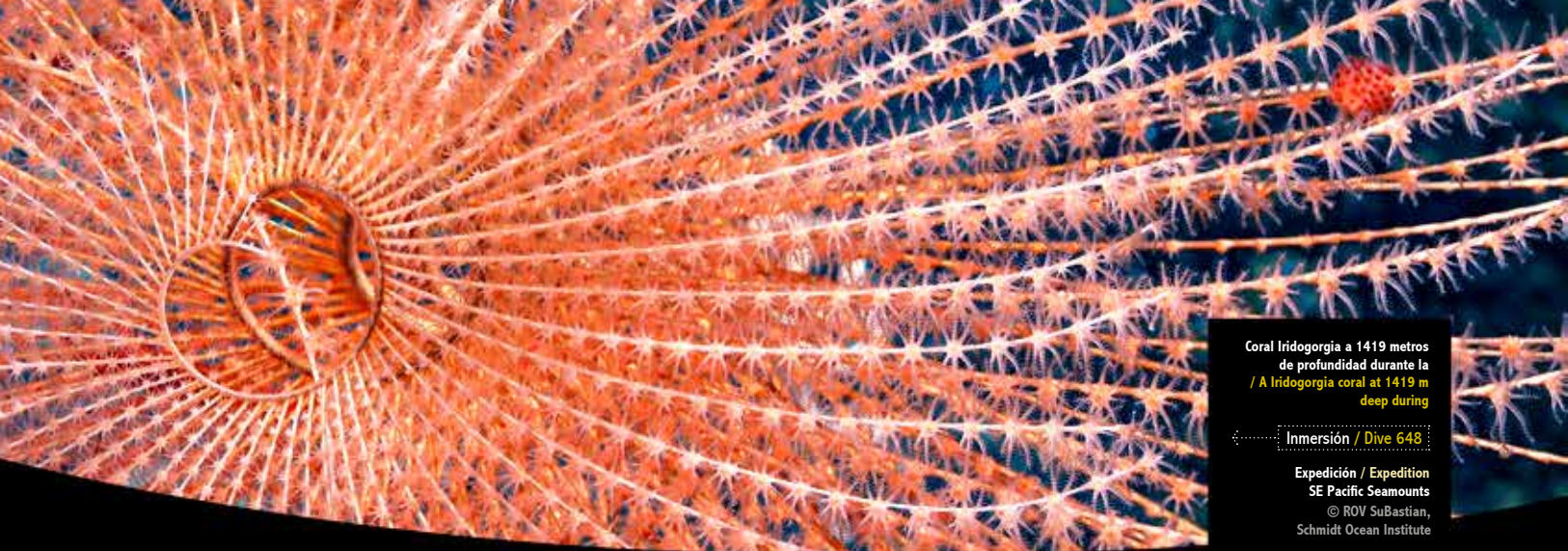


Fondo rocoso irregular y continuo de alta pendiente, observado durante la / Irregular and continuous high-slope rock bottom observed during

Inmersión / Dive 654

Expedición / Expedition Dorsal Salas y Gómez Ridge

© ROV SuBastian, Schmidt Ocean Institute



Coral Iridogorgia a 1419 metros de profundidad durante la / A Iridogorgia coral at 1419 m deep during

Inmersión / Dive 648

Expedición / Expedition SE Pacific Seamounts © ROV SuBastian, Schmidt Ocean Institute

explorar un monte submarino desde su base hasta la cima. Las formas impresionantes revelaron nuevos aspectos sobre la dinámica vital en estos singulares lugares, desentrañando misterios que aguardó oculto en la oscuridad de las profundidades del indómito Pacífico, hasta ser descubierto. Hábitats complejos formados por bosques de corales milenarios, erizos alargados, delicadas esponjas de cristal y extensos campos de lirios de mar que dieron cobijo a diversos animales que no habían sido vistos por los ojos de la ciencia y de la humanidad.



Pez del género *Sladenia* (de la familia Lophiidae) observado durante la / Fish of the genus *Sladenia* (of the family Lophiidae) observed during

Inmersión / Dive 657

Expedición / Expedition Dorsal Salas y Gómez Ridge © ROV SuBastian, Schmidt Ocean Institute

El sueño de cualquier amante de la naturaleza, más de 100 nuevos animales han sido descubiertos entregando más preguntas que respuestas, como viven, como interactúan y como están en estos lugares fueron las primeras preguntas que nos hicimos, pero algo está claro, y es que es importante comprender la importancia de la heterogeneidad y complejidad de los montes submarinos, ya es esencial para la conservación marina y para desentrañar los misterios de ecosistemas submarinos que continúan ocultos y maravillando a los investigadores y revelando la extraordinaria adaptación de la vida en las profundidades del océano.

unraveling mysteries hidden in the depths of the untamed Pacific until now. Complex habitats formed by ancient coral forests, elongated sea urchins, delicate glass sponges, and extensive fields of sea lilies sheltered various animals unseen by science and humanity. For any nature enthusiast, discovering over 100 new animals raises more questions than answers. How they live, interact, and thrive in these places became the initial inquiries. Yet, it's clear that understanding the importance of seamount heterogeneity and complexity is essential for marine conservation and unraveling the mysteries of underwater ecosystems that continue to captivate researchers, revealing the extraordinary adaptation of life in the depths of the ocean.



Coral *Plexauridae* con ofiuro *Asteroschema* observado durante la / *Plexauridae* coral with *Asteroschema* brittle star observed

Inmersión / Dive 654

Expedición / Expedition Dorsal Salas y Gómez Ridge © ROV SuBastian, Schmidt Ocean Institute

QUÉ HACER / WHAT TO DO


DESCUBRE Y EXPERIMENTA LA SENSACIÓN DE BUCEAR



BAUTISMO CURSOS PADI SNORKELING EXCURSIONES

CONTÁCTANOS
+56 976 406532
@mikerapudive
buceomikerapu@gmail.com

Mike Rapu
GIUNO CENTER RAPA NUI



GLASS BOAT
Rapa Nui

SALIDAS DIARIAS

NO INCLUYE ENTRADA AL PARQUE • GLAS LOCALES ACREDITADOS

TOURS PRIVADOS

FULL DAY CUEVAS AMANECEER HALF DAY

\$48.000 POR PERSONA - MÍNIMO 2

BAZA NUI ESTACIONAL

INCLUYE TRANSPORTE

Reserva al wif: +56990700582
+56948730586

Buscamos! @RAPANUIATMORIAL

TOUR MARINO
UNICO BOTE CON FONDO DE VIDRIO

+56 9 5162 0217 @GlassBoat.RapaNui

- RUTA TOURS
- SNORKELING
- SUNSET ON BOARD



ANIMARE

GINNASIO MAQUINAS ENTRENAMIENTO PESAS

DIRECCIÓN: NOTU MATUA S/N

CONTÁCTANOS
+569 9959 5077 @GINNASIO_ANIMARE ROSA VÁSQUEZ RAPANUI

OCEANIC RAPANUI
RENT A CAR

4x4

Phones: 56-32-2100985, 56-32-2100986
Cellphones: 97753196, 90788508

contacto@rentacaroceanic.cl
www.rentacaroceanic.cl

La Historia del Moai

Obra de teatro musical
Musical theater play

MARTES JUEVES SÁBADO
TUESDAY THURSDAY SATURDAY

21:00 HRS.

Ven y descubre sabores únicos con una privilegiada vista al mar
Come and discover unique flavors with a privileged view of the sea

Mana

@MANA_MAOHI




MANA MĀ'OHĪ

Disfruta de nuestra obra de teatro musical "LA HISTORIA DEL MOAI" y descubre uno de los misterios más grandes de Rapa Nui

Enjoy our musical theater play "THE STORY OF THE MOAI" and discover one of the greatest mysteries of Rapa Nui



RESERVAS BOOKINGS
Whatsapp: +569 9122 1537

El cambio climático — ya llegó — a Rapa Nui

El 95% de la superficie de Rapa Nui está expuesta a la sequía y los eventos climáticos extremos causados por el cambio climático.

Estamos produciendo y plantando para la isla +100 mil árboles e impulsando participativamente la adaptación al cambio climático.



Conoce más sobre el Programa "Transferencia Educación y Reforestación para el Cambio Climático en Rapa Nui" (CÓDIGO BIP 40027639-0), financiado por el Gobierno Regional de Valparaíso.



DÓNDE COMPRAR / WHERE TO SHOP

Moe Roa
SUPERMERCADO
SUPERMARKET

Phone: 32 2100238
email: moe.roa@gmail.com
Dir: Hotu Matua S/N

Libros - Books - Livres

Literatura sobre Isla de Pascua
Literature on Rapa Nui
La littérature sur Rapa Nui

Books - Souvenirs - T-Shirts
Av. Te Pito o te Henua, Frente Municipalidad

MAHUTE JOYERÍA

Made in Rapa Nui
@JoyeriaMahute

JOYERÍA MAHUTE DISEÑOS ÉTNICOS & POLINESICOS
JOYAS ÚNICAS HECHAS A MANO
JOYAS CON PERLAS DE TAHITI
ARTESANÍAS Y ARTE RAPA NUI
MAHUTE JEWELRY DESIGNS
ETHNIC AND POLYNESIAN
HANDMADE JEWELRY
JEWELRY WITH TAHITI PEARLS
CRAFTS AND ART RAPA NUI

RODRIGO BRIONES GÓMEZ
+569 4034 8996
Dirección Atamu, Tekena (Al lado del Kani Kani)

JoyeriaMahute

MAHATUA STORE AND TOURS

@MAHATUARAPANUITOURS
mahatuatours@gmail.com
+56956207693

@MAHATUASTORE

Services

- Private Tour
- Snorkeling
- Trekking
- Tour full and half day

FEBRU WANGA ROA

OVAHE

RAPA NUI

DISEÑOS CON CULTURA VIVA

TRAJES DE BAÑO
GAFAS DE SOL
BIKINIS
POLLERAS
CALZAS

WETWEAR OVAHE
LÍQUIDA OVAHE
11:00 A 14:30 E 16:30 A 20:00
DOMINGOS
10:00 A 14:30

CORTA VIENTO
POLLERONES
VESTIDOS
SHORT
JOCKEY

Contacto: +569 06610002 / +569 72038930

ATAMU TEKENA S/N
ovahesummer ovahe_rapanui

DÓNDE COMER / WHERE TO EAT



La Kaleta
Restaurant

Dirección / address
Caleta Hanga Rea o tau
costado / near Orca

Horario / Hours
18:00 ↓
22:00 Hrs.

Opcionales: arriendo para eventos, cumpleaños, aniversario, bautizo, etc. - Preparación de tablas. Optional: rental for events, birthdays, anniversaries, baptisms, etc. - Preparation of tables.

lunes a sábado
Monday to Saturday

Instagram: [lakaleta_restaurant](#)
+56 9 5216 5476 / +56 9 7653 4934



Toki school of music and arts
Toki Rapa Nui

Visita la primera Escuela de Música y de las Artes totalmente autosustentable de la Polinesia, con más de 10 años de trayectoria y fundada por la pianista Mahani Teave. / Visit the first self-sustainable Music and Art School of Polynesia, founded by concert pianist Mahani Teave.

Cell/WSP +56956281600
e-mail: turismotoki@tokirapanui.org
Aporte mínimo / Minimum donation: 10 USD
Reservas sujetas a disponibilidad / Schedule subject to availability.



Rapa Nui Tour

Full Day Tour - \$50.000.- p/p
Tour Medio Día / Half day Tour - \$35.000.- p/p
Amanecer / Sunrise - \$35.000.- p/p
Transfer Anakena Ida y Vuelta / Sunrise - \$30.000.- p/p
Terevaka - \$35.000.- p/p
Cuevas / Caves - \$35.000.- p/p

+569 84103455

Tour incluye guía y auto / Tour includes guide and car

QUÉ HACER / WHAT TO DO



Vive tu Experiencia

EXPERIENCIA
RAPANUI GUIDE

SERVICIOS

- Tour ✓
- Excursiones - Trekking ✓
- Amanecer - Atardecer ✓
- Cabalgata ✓
- Snorkeling ✓
- Matrimonio ancestral ✓

Petero Tepano Pakarati
Guía Rapa Nui
+56 9 8838 3555

@experienciarapanuide



TORTUGA HANGA PIKO

Ven a visitar el mundo marino de forma personalizada

- ✓ BUCEOS / INICIACIÓN
- ✓ PASEOS EN BOTE
- ✓ SNORKELING
- ✓ PASEOS EN BOTE Y SNORKELING
- ✓ CURSO DE BUCEO OPEN WATER CMAS

INCLUYE EQUIPO COMPLETO, FOTOS Y VIDEOS

RESERVA CON NOSOTROS
+569 93504054
+569 31904091

RESERVAS: TORTUGAHANGAPIKO@GMAIL.COM

Caleta Hanga Piko, Isla de Pascua



+ 5 69 521 582 64

The mystery of the Island on horseback

Adventure Terevaka
@adventure.terevaka



BALLET CULTURAL
KARI KARI
RAPA NUI • SINCE 1998

SÓLO SHOW / CENA & SHOW

LUNES - MIÉRCOLES - VIERNES
MONDAY - WEDNESDAY - FRIDAY

A partir de las 19:30 hrs

WWW.KARIKARI.CL

Teatro Ma'aranui - Calle Atamu Tekena
BALLET CULTURAL KARI KARI

reservaskarikari@gmail.com
Whatsapp +56 9 4280 5388



A'amu Tua'i
Tours

© raatana photography

WhatsApp: +56956074121

Vive una experiencia única con nosotros. Desde Tours privados, caminatas y sesiones fotográficas. No lo dudes y consulta con nosotros para conocer Rapa Nui. We are here to answer every question about all the services we offer. We don't want you to miss any of the most emblematic and beautiful places you can visit in Rapa Nui.

Instagram: [tour.aamu.tuai.rapanui](#)
[raatana_photography](#)
Email: mftepanoteao@gmail.com
www.promocionoriginarias.org

ISLA DE PASCUA EASTER ISLAND

Isla de origen volcánico que se eleva a 3.000 metros sobre el fondo oceánico. Su superficie basal tiene forma de trapecio y es 50 veces su área emergida. En cada vértice, producto de erupciones volcánicas, se localiza un volcán principal: el Poike al este (3 millones de años), el Rano Kau en el sur (2 millones de años) y el Maunga Terevaka en el norte (200.000 años). Además existen cerca de 104 centros eruptivos en forma de cráteres, conos y domos.

An island of volcanic origin, which rises 3.000 meters above the floor of the sea. Its base has trapezoid form and covers an area 50 times as large as the area above the surface of the water. In each corner, as a result of volcanic eruptions, there is a major volcano: Poike to the north-east (3 million years old), Rano Kau in the south (2 million years old), and Terevaka in the north-west (200.000 years old). There are also another 104 eruptive centers in the form of craters, cones and domes.

Meses cálidos / Warmest months: January and February

Mes lluvioso / Wettest: May

Idioma / Language: Rapa Nui, Spanish

Moneda / Currency: Chilean peso, dólar and euro

Hospital / Hospital: Simon Paoa s/n, Phone 2100215

Policia / Police (emergencies): Phone 133

Turist information: Sernatur, Tu'u Maheke street, M-F 8:30 am - 1:00 pm

Banco / Bank: Banco Estado, Tu'u Maheke street, M-F 8:00 am - 1:00 pm

Correo / Post office: Te pito o te henua street, M-F 9:00 am - 1:00 pm, 4:00 pm - 6:00 pm

Ubicación / Location: 27° 09' Lat. - 109° 26' W Long.

Distancia / Distance: - Chile: 3.700 kms.

Distancia / Distance: - Tahiti: 4.000 kms.

Dimensión / Dimensions: 24 kms. x 16 kms. x 12 kms.

Superficie / Area: 166 kms².

Altura / Height maximum: 550 ms. above sea level

Habitantes / Inhabitants: 7.750 (Censo 2017)

Clima / Climate: Subtropical

Meses fríos / Coolest months: July and August

Temperatura / Temperature: Summer: 15°C - 28°C / Winter: 14°C - 22°C



Suscríbete / subscribe



www.moevarua.com

Patrocinadores
/ Sponsors:

